

**ENFOQUE SOBRE COMERCIO  
NUMERO 76, Abril del 2002,**

En este número de Enfoque sobre Comercio, informamos sobre la recién realizada Misión de Paz a las regiones del sur de Filipinas, Zamboanga y Basilan. El equipo de catorce miembros que pasó cinco días en el campo y entregó sus conclusiones preliminares (ver más abajo) el 27 de marzo, en Manila, incluyó a activistas de derechos humanos, parlamentarios, periodistas y académicos de Asia, Europa y EE.UU.

La Misión de Paz fue organizada por el Partido de Acción Ciudadana de Akbayan (Filipinas), Focus on the Global South (Tailandia) y el Instituto para la Democracia Popular (Filipinas). Agradecemos a 11.11.11 (Bélgica), Oxfam Solidaridad (Bélgica), Novib (Los Países Bajos), InterPares (Canadá) y Oxfam Hong Kong, por apoyar este proyecto. Los miembros del equipo constan en una lista al final del informe preliminar.

Como una nota al pie de este informe, la semana pasada la CIA citó como "evidencia" del eslabón entre Abu Sayyaf y Al Qaeda, el hecho de que los secuestradores siempre piden el rescate en dólares americanos!

También en este número, Nicola Bullard mira las discordancias entre los accionistas principales del FMI y Banco del Mundo antes de las reuniones de primavera.

Pero primero, Neta Golan, una israelita - una de los cuarenta activistas internacionales que han ocupado la oficina sitiada de Yasser Arafat en Ramala como "escudo humano", le pregunta a Israel cuántas leyes internacionales necesita violar antes de que las Naciones Unidas le demanden un retiro completo e inmediato de la Orilla Occidental?

\*\*\*\*\*

**EN ESTE NUMERO:**

**EL MUNDO SOLO OBSERVA**

Neta Golan

**INFORME DESDE BASILAN**

Victoria Brittain

**EL TITIRITERO DEJA VER SU MANO**

Nicola Bullard

**LA VISITA DE LA MISION DE PAZ INTERNACIONAL A BASILAN Y ZAMBOANGA**

Conclusiones Preliminares

\*\*\*\*\*

**EL MUNDO SOLO OBSERVA**

por Neta Golan

A los observadores internacionales de paz actualmente confinados dentro del complejo presidencial de Yasser Arafat - yo entre ellos - no son las acciones israelitas sino la inacción de la comunidad internacional la que más nos asusta.

Dentro del edificio, marcado por las balas y rodeado por tanques israelitas y francotiradores, hay una pregunta en la mente de todos: ¿Cuántas leyes internacionales necesita violar Israel antes de que las Naciones Unidas le demanden un retiro completo e inmediato de la orilla Occidental?

La lista de violaciones está alcanzando niveles sin precedentes, incluso para un conflicto con una larga historia de mala conducta en ambos lados. El castigo colectivo es ilegal bajo la ley internacional, pero Israel ha realizado una escalada que va desde interrumpir cargamentos de alimentos hasta cortar el agua a la ciudad palestina de Ramala, poniendo en peligro las vidas de 120,000 personas. El bombardeo a estructuras civiles palestinas como las plantas de energía, escuelas y el alcantarillado están ocurriendo en un nivel alarmante. Diariamente son asesinados civiles desarmados.

Hay también cada vez más reportes de incursiones de tropas israelitas en hospitales y disparos a las ambulancias y a los periodistas. Éstas son graves violaciones a las convenciones internacionales.

Anthony Shadid, corresponsal de El Globo de Boston, fue disparado el domingo cuando se alejaba de nuestro edificio después de una entrevista. En el área, bajo control total israelita, no había ningún fuego cruzado. Shadid llevaba - delante y atrás- las señales requeridas que indicaban que él estaba con la prensa oficial. Poco después de que él llegó a un hospital, las tropas israelitas hicieron una incursión con ametralladoras. Cuando fue transferido para un tratamiento médico, su ambulancia tuvo que avanzar entre el fuego de los soldados israelitas que tripulaban un punto de control.

Israel está burlando la Cuarta Convención de Ginebra -el documento base de la ley internacional de derechos humanos -, y por su tácita aceptación, la ONU está erosionando severamente su credibilidad en la región y más allá de ella.

Quienes estamos dentro del complejo presidencial necesitamos desesperadamente ayuda - pero ni la mitad de la que necesita la gente que afuera enfrenta toda la fuerza de las redadas masivas y las incursiones casa por casa. La situación no puede deteriorarse más. Se han agotado los suministros médicos. La comida es escasa.

La presión desde el exterior es esencial. La presencia de "escudos humanos internacionales" a lo largo de los territorios ocupados ha sido muy importante para limitar la naturaleza indiscriminada de las acciones militares israelíes.

Sólo una demanda de la ONU para un completo retiro hasta las fronteras reconocidas en 1967 por la ONU, tendrá éxito en restaurar la calma y allanar el camino hacia las negociaciones de paz. Simplemente sacar a las tropas de las regiones recientemente invadidas no basta. En el compuesto estamos preguntándonos, con temor, si la comunidad internacional permitirá la expansión permanente de la ya ilegal ocupación, y el exilio si no el asesinato del líder Palestino.

- Neta Golan, mujer israelita, es parte de los 40 observadores internacionales de paz que ocupan la oficina sitiada de Yasser Arafat. Este comentario lo escribió con Ian Urbina, editor asociado de la revista *Middle East Report* de Washington, fue enviado al *International Herald Tribune*.

\*\*\*\*\*

## **EL TITIRITERO DEJA VER SU MANO**

Por Nicola Bullard \*

Casi se pudo escuchar el chillido cuando el Departamento del Tesoro de Estados Unidos le tomó cuentas al FMI la semana pasada.

El primero de abril la Sub Directora del FMI Ann Krueger dijo al Instituto Washington para la Economía Internacional que ella apoyó la creación de una "sola entidad judicial internacional" para vigilar y arbitrar la reestructuración de la deuda de los gobiernos quebrados.

Al día siguiente, John Taylor, el sub-secretario internacional del Tesoro, discrepó. "La reforma más práctica y ampliamente aceptable," dijo, "sería que los países prestatarios y sus acreedores inserten un paquete de nuevas cláusulas en los contratos de deuda". En otras palabras, EE.UU. está dispuesto a aceptar hasta cláusulas de acción colectiva en bonos, pero ni un paso más. Esto es un público tirón de orejas para Krueger, que durante varios meses promocionó sus ideas entre gobiernos, abogados e inversionistas. A lo mejor se le olvidó preguntarle a Paul O'Neill (el Secretario del Tesoro), o se trata de una exposición bien-coreografiada de los ya limitados parámetros del debate. Sea cual fuere el plan de juego, cualquier reforma según las líneas propuestas por Krueger requeriría un cambio en la constitución del FMI que, a su vez, requiere una mayoría del 85 por ciento del voto. Casualmente, Estados Unidos controla el 17 por ciento de los votos.

A grandes rasgos, la propuesta de Krueger implica establecer un conjunto de reglas internacionales obligatorias sobre la reestructuración de deuda que invalida a las cortes nacionales. Estas reglas permitirían el establecimiento de una "sola entidad judicial internacional" que "supervisaría las disputas y vigilaría el voto" en las negociaciones sobre reestructuración de deuda y la quiebra de países. Funcionarios del FMI sugieren que la "entidad" podría ser diseñada en base al mecanismo de resolución de diferencias de la OMC. Semejante planteamiento le daría al FMI un estatu cuasi-legal para vigilar el establecimiento y aplicación de reglas internacionales obligatorias. Dado el actual equilibrio de poder dentro del FMI el marco resultante probablemente favorecerá a los acreedores y podrá minar gravemente la soberanía nacional. Es más, la mera sugerencia de asemejarse a la OMC, donde los procesos y reglas son dictadas por las principales potencias, debe poner a sonar las alarmas.

La propuesta del FMI no es progresista y augura una concentración de poder aún mayor en el Fondo. La Unión Europea apoya la propuesta del FMI, pero EE.UU. está claramente dispuesto a usar su peso para hundir la iniciativa porque prefiere una solución al estilo *Laissez Fair* porque no quiere que el FMI tenga vida propia. De hecho, deben haber habido sentimientos fuertes en el Tesoro de EE.UU, porque suele ser más discreto al emitir su opiniones al Fondo. Pero, es útil ver la mano del titiritero de vez en cuando, en caso de que podamos olvidarlo.

## **ENTRE LA ESPADA Y LA PARED**

También están apareciendo divisiones profundas entre el Banco Mundial, la UE y EE.UU. en el gran debate sobre "préstamos versus donaciones". Las cizañas aparecieron por primera vez en la reunión del G7 del año pasado en Génova cuando Bush llegó anunciando que EE.UU. quería ver al Banco Mundial usando más del 50 por ciento de sus \$6 mil

millones en desembolsos anuales en forma de donaciones para los países más pobres. El nivel actual es alrededor de uno por ciento.

El Presidente del Banco Mundial, James Wolfensohn, y la U.E. rechazaron la idea, diciendo que a menos que EE.UU. se comprometa a aumentar sus contribuciones de forma dramática, semejante plan arruinaría al Banco. La U.E. también ha planteado el extraño argumento calvinista de que pagar interés "fomenta la disciplina" entre prestatarios y prestamistas. Lo que no declaran, ni el Banco ni la U.E. (por obvias razones de buen gusto) es que ellos temen que una reducción en los préstamos ligados, reduciría la posibilidad de dictar políticas económicas a los países pobres y de bajos ingresos. En contraste, otros - como Jubileo Sur- creen que la propuesta estadounidense simplemente otorgaría aun más capacidad al Banco para imponer condiciones, porque los países pobres harían cualquier cosa para acceder a las donaciones. A primera vista, este argumento no convence porque los países prestatarios ya hacen cualquier cosa, y pagan intereses por hacerlo. Sin embargo, si se implementan las ideas de Lerrick y Meltzer (ver abajo), Jubileo Sur puede tener toda la razón.

A Wolfensohn no le gusta la idea porque teme que el aumento de la cartera de donaciones con el tiempo quebraría al Banco y reduciría su influencia política. Pero está atrapado en la necesidad del patrocinio político del Tesoro de EE.UU. (y además, ¿quién tendrá acceso a todo ese dinero nuevo que Bush prometió en Monterrey?).

A pesar de la poca aceptación en Génova, EE.UU. sigue promoviendo la propuesta. El Secretario del Tesoro Paul O'Neill la abordó en la IIE en febrero este año, diciendo que el Banco Mundial había "llevado a los países pobres a un hueco" prestándoles dinero para proyectos de combate a la pobreza en vez de entregarles donaciones (Nueva York Times, 21 febrero).

Sin embargo, hasta ahora la propuesta, como fue descrita por Bush y O'Neill, contiene mucha retórica y poca detalle. Pero la clave de lo que tiene en mente el Tesoro de EE.UU. estaría en un reciente informe escrito por Adán Lerrick y Alan Meltzer (del informe de Meltzer) titulado ' Las Donaciones: una mejor manera de entregar la ayuda' (1).

Basada en una nota de información (y no el propio informe), la propuesta parece ser un mecanismo hábil para liberalizar los servicios de los países en desarrollo a través de las donaciones. El punto principal es que los programas de servicios sociales elegibles para las donaciones, como la educación y la salud, se licitarían entre los proveedores locales y extranjeros, públicos y privados. Semejante acercamiento calzaría con las negociaciones sobre servicios (GATS) dentro de la OMC y subiría el nivel de condiciones sobre la ayuda a niveles inauditos. Tal vez esto es lo que la OMC y el Banco Mundial quieren decir con "coherencia política".

Pero la propuesta básica de la administración Bush (mientras esperamos los detalles) tiene mérito.

Sin duda los países pobres estarían mejor con un acceso mucho mayor a dinero sin condiciones para garantizar la salud, la educación, vivienda, agua potable y otros derechos económicos y sociales fundamentales. Pero sabemos que ni EE.UU. ni el Banco funcionan así, entonces nos preguntamos por qué Bush y O'Neill están promoviendo las donaciones. Probablemente no es altruismo. Puede ser un deseo de debilitar al Banco (los Republicanos, después de todo, se sienten mucho menos ligados al Banco y al Fondo, sin

mucha apreciación de cuánto les sirven). Puede ser, por otro lado, parte de un plan más complicado para vincular las "donaciones" a la liberalización de servicios como la salud y la educación. Es decir, otra manera de canalizar el dinero público hacia las manos privadas en nombre de la eficacia de la ayuda.

Hasta saber en qué anda EE.UU. es imposible "tomar partido" en este debate. Sin embargo, Paul O'Neill tiene razón cuando dice que los países pobres se encuentran en un hueco debido a los préstamos. Por consiguiente debemos apoyar la propuesta de que los países pobres y de bajos ingresos tengan acceso a donaciones del Banco sin costos y sin condiciones, sobre todo para la provisión universal y gratis de servicios sociales como la salud, educación, vivienda y agua potable.

#### FMI RECLAMADO POR CLEMENTE

Finalmente, hay que felicitar al departamento de relaciones públicas del FMI. Sin pestañar, ha mostrado su piel de teflón al desviar toda responsabilidad en la crisis en Argentina y reescribir la historia.

En la última ola de revisionismo de relaciones públicas, los funcionarios del FMI parecen afectados por las críticas de que fueron "demasiado indulgentes" con Argentina. No queriendo ser visto así, el FMI ha jurado tomar una línea aun más dura en la próxima ronda de negociaciones, insistiendo que Argentina recorte más sus presupuestos, cambie sus leyes sobre bancarrota (que aparentemente impiden que "los acreedores recuperen las deudas difíciles de cobrar"), revise los arreglos para compartir la renta impositiva con las provincias, y elimine los "pseudo-monedas".

La presión para recortar el gasto público es particularmente arrogante, y no sólo políticamente. Un reciente estudio realizado por el *Centre for Economic and Policy Research* CEPR (Centro de Investigación Económica y Política) con sede en Washington, indica que desde 1993 hasta el 2000, el gasto del gobierno argentino en sueldos, programas y operaciones era estable, mientras los pagos de interés se triplicaron debido a una combinación letal de altas tasas de interés y una moneda pegada al dólar cada vez más fuerte. Como los autores concluyen, "la historia que comúnmente se cree de que el gobierno no pudo aceptar una dosis suficiente de la dolorosa medicina de la austeridad, o que se encuentra en un hueco financiero debido al gasto desbordado, no tiene apoyo en los datos". (2)

La historia del FMI en Argentina es desastrosa: su consejo político, apoyado en las condiciones a los préstamos, creó y perpetuó la combinación ruinosa de una tasa de cambio fija y la liberalización de la cuenta de capitales. Luego, cuando el cese de pagos parecía la única opción, el FMI pasó el problema de la "reestructuración" a su Hombre en Buenos Aires, Domingo Cavallo, que fracasó de manera espectacular y ahora se encuentra entre rejas por su alegado rol en la venta ilegal de armas. (Y, aunque severamente rechazado por sus propios colegas, Cavallo debe estar contento de saber que todavía es un miembro honroso del club extraoficial de financistas internacionales, el "Grupo de los 30" que incluye a Paul Volcker, Larry Summers y Stanley Fisher.)

La actitud descabellada (e inentendible) del FMI hacia Argentina probablemente continuará. Ellos saben que insistir en más recortes fiscales, más austeridad y más sacrificios por parte de la población empujarán al gobierno de Duhalde hacia el precipicio. ¿Cuál es el objetivo del FMI? ¿Es ceguera ideológica, o están simplemente protegiendo los

intereses de sus accionistas? Como siempre con el Fondo, es imposible saber donde acaba la economía y empieza la política.

\* Nicola Bullard es sub directora de Focus on the Global South.

(1) Informe Trimestral de Economía Internacional, Carnegie Mellon Gaillot Centre for Public Policy, enero del 2002.

(2) ¿Qué le pasó a Argentina? ' Mark Weisbrot y Dean Baker, CEPR, enero del 2002. [www.cepr.net](http://www.cepr.net)

\*\*\*\*\*

## **INFORME DESDE BASILAN**

Victoria Brittain, *Manchester Guardian*, 1ero de abril del 2002

Hace dos semanas Ita Ajarul, un productor de copra, se levantó como de costumbre antes del alba y fue al pozo a lavarse en preparación para sus oraciones. Pero nunca regresó a su casa. Según Haring, su esposa, fue detenido por soldados, quienes le arrestaron y mataron. Embarazada, y con dos niños pequeños, fue forzada a dejar su casa y huyó donde unos parientes que viven cerca. "Todos corrían cuando llegaron los soldados, ellos no hablan nuestro idioma, sólo nos hicieron salir," dijo ella.

Haring y su cuñada vinieron a la capital de Basilan, Ciudad Isabela, la semana pasada para reunirse con delegados de la Casa de Representantes de Filipinas que visitaron la isla para realizar audiencias sobre violaciones a los derechos humanos por parte de las fuerzas de seguridad.

Basilan, visto desde el transbordador, parece una paradisiaca y pacífica isla de arena blanca, palmas, cocoteros y denso bosque. En realidad, es una isla de miedo, donde la muerte y la desaparición son comunes. Los tres representantes del Congreso no pasaron la noche en la isla, el último sacerdote extranjero salió para Mindanao bajo órdenes del Vaticano, y nuestro grupo fue acompañado por dos docenas de policías fuertemente armados además de muchos guardias vestidos de civil.

Docenas de otros testigos parecidos a estas mujeres campesinas nunca llegaron a la Ciudad de Isabela - bien por la dificultad de cruzar los puntos de control y los continuos ejercicios militares contra el grupo Abu Sayyaf- , o porque fueron intimidados.

Basilan es pobre, musulmán, y por 30 años ha sido un violento y olvidado rincón del mundo, ahora se ha convertido en un segundo frente de la guerra internacional de EE.UU contra el terrorismo. Bajo un acuerdo de seis meses y \$100 millones, 600 tropas estadounidenses están en Mindanao (160 de ellos ahora en Basilan), y según algunos informes podrían enviar más.

El despliegue estadounidense, conocido como Balikatan (hombro a hombro), se describe como una misión de entrenamiento, pero la combinación temeraria de informados vínculos de Abu Sayyaf a Al-Qaida (aunque el gobierno Filipino ha declarado que el último registro de tales vínculos fue en 1995), y dos rehenes estadounidenses, están entre líneas.

Cerca de una bahía idílica, al final de un camino en plena selva que lleva a su campamento, los soldados estadounidenses están sentados desayunando bajo árboles de plátanos y papayas y arbustos de naranja y buganvilla carmesí. Los cerca de 6.000 soldados filipinos en

la isla, ya están bien entrenados y son descritos por un comandante estadounidense como "excelentes soldados"

Los especialistas en secuestro y rescate de Abu Sayyaf no son un grupo político ni ideológico. Actualmente cuentan con unas 60 a 70 personas, y poderosos protectores, según los isleños que han sido sus víctimas. Recientemente han habido olas de arrestos sin orden de captura, realizados en base a la palabra de encapuchados llevados a los pueblos para señalar a gente sospechosa de ser partidaria de Abu Sayyaf. ¿Pero quién amenaza a quien? Sólo la Ciudad de Isabela tiene unas 500 milicias, según el gobernador Wahab Akbar. Su lealtad cambiante se asegura con dinero y con lazos familiares y de clan.

Es una década desde que la protesta de masas en Filipinas forzó a EE.UU. abandonar sus bases en el país. Su retorno es muy popular en círculos de élite en Basilan, donde el gobernador nos dijo que ellos serán bienvenidos y podrán quedarse todo el tiempo que quieran, ya sea que pongan una base nuclear o tomen Basilan como una provincia de EE.UU..

Pero el ex senador Wigberto Tanada dijo: "Yo no creo que Balikatan sea un mero conjunto de ejercicios de entrenamiento. Incluye un real involucramiento de EE.UU. en operaciones de combate... estas tropas se quedarán en Mindanao el tiempo necesario para proteger los intereses de EE.UU."

"Tenemos que mirar el problema del terrorismo en una perspectiva mayor, por qué el Islam militante está atrayendo a la juventud musulmana y cómo es que grupos pseudo-islámicos como el Abu Sayyaf pueden jugar un papel en tales tendencias."

- Victoria Brittain integró la Misión de Paz a Basilan. Ella fue anteriormente editora extranjero de *The Guardian* y actualmente está escribiendo un informe sobre mujeres y guerra para UNIFEM.

\*\*\*\*\*

## **LA VISITA DE LA MISIÓN INTERNACIONAL DE PAZ A BASILAN Y ZAMBOANGA**

Conclusiones preliminares

Declaración inicial de Dr. Walden Bello., Conferencia de Prensa, 27 de marzo del 2002,

Creo que la mejor manera de empezar es repitiendo lo que dijo hace dos días el Padre Cirilo Nacorda en Lamitan, Basilan, cuando agradeció a los miembros de la Misión Internacional de Paz por haber "arriesgado sus vidas" yendo a Basilan en busca de la verdad. Mis colegas han venido de diferentes partes del mundo para pasar tres días y dos noches en la principal zona de guerra de Filipinas, y un día en el sitio de entrenamiento de selva de las Fuerzas Especiales en la frontera entre Zamboanga del Norte y Zamboanga del Sur.

Nuestra misión estuvo motivada por la designación específica de Basilan por parte del Presidente George W. Bush como el segundo frente en la llamada guerra contra el terrorismo. Nos fuimos con una perspectiva definida, que es que las soluciones militares, como las de Vietnam y Afganistán, empeoran la situación, y que sólo el diálogo entre las comunidades en conflicto puede crear las condiciones que conducen a la paz. Fuimos a sondear las realidades de la guerra en Basilan.

Regresamos más preocupados de lo que fuimos.

Todavía nos resta redactar nuestras conclusiones en un informe final, pero permítannos compartir con ustedes algunas conclusiones tentativas.

Primero, en la guerra contra el Abu Sayyaf, hay una fuerte evidencia de que el ejército está violando los derechos humanos. Encontramos numerosos casos de arresto sin boleta de detención, el encarcelamiento de menores y de una mujer embarazada, alegatos por ejecución extrajudicial, y alegatos de tortura por electroshock. Se deben investigar estos casos y castigar a los perpetradores. Que no haya malentendido: todos los que conformamos la misión condenamos las atrocidades cometidas por el Abu Sayyaf; de hecho, pasamos nuestro último día en Basilan escuchando los testimonios de víctimas de Abu Sayyaf en Lamitan. Sin embargo, el ejército no puede adoptar las tácticas de Abu Sayyaf para destruirle, no sólo porque esto es inmoral sino también porque realizando arrestos sin boleta de captura, torturando, y matando a inocentes, es la mejor manera de crear más reclutas para el Abu Sayyaf.

Segundo, el problema de Abu Sayyaf parece ser un fenómeno político complicado que es resistente a una solución militar. A lo largo de la visita nos encontramos con Basilenos que nos pedían responder a la pregunta: ¿Por qué 6.000 tropas no pueden eliminar a un grupo de sólo 40 a 60 bandidos? Una respuesta que convence a los Basilenos, tanto musulmanes como cristianos, es que a los niveles más altos de la administración provincial y a los diferentes niveles del orden militar regional y provincial, hay elementos influyentes que protegen a Abu Sayyaf, algunos de ellos a cambio de una ganancia económica. Estos son alegatos serios, pero sólo salir con la demanda de investigarlos pone en gran riesgo a los acusadores. Si el Abu Sayyaf es principalmente un problema político, es poco probable que confiar en una solución militar dé resultados. Desmantelar las estructuras de conspiración y corrupción deben ser el punto de atención principal, no agregar más tropas ni armamento.

Tercero, nuestro viaje ha generado más preguntas que respuestas sobre el despliegue militar estadounidense en Basilan y Zamboanga. Muchos de aquellos con quienes hablamos rechazaron la idea de vínculos continuos entre el notorio Al Qaeda y el Abu Sayyaf. De hecho, las fuentes gubernamentales filipinas admiten que no existe ninguna evidencia de colaboración luego de 1995. Es más, las Fuerzas Especiales estadounidenses no parecen tener algún "valor-agregado" claro en la lucha contra el Abu Sayyaf. Un oficial filipino de la Brigada 103 de Infantería que entrevistamos, se refirió a la ayuda de EE.UU. en evacuación médica y entrenamiento en puntería, pero incluso el Mayor de las Fuerzas Especiales estadounidenses en Tabawan, Max Carpenter, estaba de acuerdo en que éstas son destrezas en las que o no necesitan ayuda las tropas filipinas, por ejemplo en puntería, o, como en la evacuación médica, no necesitan mucho entrenamiento, ciertamente no seis meses.

En cuanto a la supuesta adquisición y capacitación con equipos de alta tecnología, pensamos que esto es de utilidad marginal al tratar con un problema político como el del Abu Sayyaf, cuyos miembros parecen estar escondidos más por un manto de corrupción y conspiración que por un tupido bosque.

¿Entonces, por qué las tropas estadounidenses se están regando en Basilan? ¿Por qué la demanda de que 300 tropas estadounidenses más se unan a las 160 de las Fuerzas Especiales que ya están allí? Estamos cada vez más preocupados de que haya un propósito estratégico en estos movimientos, y este es establecer y extender una presencia militar en el

Sur de Filipinas para vigilar movimientos de resurgimiento musulmán allí y en el Sudeste de Asia. Si éste es el caso, Filipinas puede fácilmente encontrarse en situación de ser base para una guerra a largo plazo de EE.UU. contra movimientos de insurgencia y resurgimiento musulmán, acarreado -con una guerra interminable como esta- todas las consecuencias desestabilizadoras para la región.

Esto es importante, dado que varios funcionarios locales que deberían saber más sobre ello, han venido pintando la creciente presencia del ejército de EE.UU. como si fuera una bala mágica que va a resolver no sólo el problema de Abu Sayyaf sino todo. Tanto el Gobernador de Basilán, Wahab Akbar, y el Alcalde de Ciudad Isabela, Luis Biel, nos dijeron que están a favor de la incorporación de Basilan como estado de Estados Unidos. El señor Biel también nos dijo que está a favor de que EE.UU. introduzca armas nucleares a su provincia - algo expresamente prohibido por la Constitución Filipina-. Estas ilusiones sólo llevan a profundizar la guerra en una región ya azotada por la guerra y el conflicto.

Este escalada en el despliegue estadounidense, a guisa de entrenamiento, está creando no sólo problemas políticos sino una violación de soberanía. Líderes de la comunidad indígena de Subanon, ubicada a 50 kilómetros de la Ciudad Zamboanga, en Barangay Limpapa, nos contaron que 50 hectáreas de su territorio ancestral fueron ilegalmente alquiladas a las Fuerzas Armadas de Filipinas por parte del Puerto Libre de Zamboanga y la Autoridad de la Zona Económica, con el objeto de que sirva como sitio de entrenamiento conjunto de las tropas filipinas y estadounidenses en guerra de selva. Como resultado, 17 familias encaran el desalojo.

Permítanme declarar que a pesar de afirmaciones en contrario, el gobierno y los militares no cooperaron con esta misión. El Gobernador de Basilan Wahab Akbar nos impidió visitar y entrevistar a las personas arrestadas sin orden de captura en la cárcel provincial de Basilán, aun cuando admitió ante nosotros que había personas inocentes entre ellas. Tampoco cooperaron los ejércitos de Filipinas y EE.UU. Los militares filipinos retiraron su promesa de proporcionarnos una escolta militar, y uno de los más altos generales de Southcom (Comando Sur) que había prometido encontrarse con nosotros no se presentó. De igual manera, el Coronel Maxwell de las Fuerzas Especiales no asistió a nuestra reunión en el campamento conjunto de la Brigada 103 y las Fuerzas Especiales estadounidenses en Tabawan a las 10 de la mañana del lunes 25 de marzo.

En conclusión, nos gustaría agradecer a la gente de Basilan y Zamboanga que proporcionaron ayuda a la misión, y hasta arriesgaron sus vidas para hacerlo, de buena fe y con hospitalidad.

LOS MIEMBROS DE LA MISIÓN DE PAZ Aijaz Ahmad, Universidad Jawaharlal  
Nehru, India,  
Bill Rolston, Universidad de Ulster,  
Earl Martin, Universidad Mennonite del Este, Virginia, EE.UU.,  
Etta Rosales, Presidenta, Comité Congresional de Derechos Humanos, Civiles y Políticos,  
Filipinas  
Lee Rhiannon, Miembro del Consejo Legislativo, NSW, Australia (Verdes)  
Matti Wuori, Miembro del Parlamento Europeo (Verdes)  
Marco Mezzera, Focus on the Global South  
Nicola Bullard, Focus on the Global South  
Pierre Rousset, Parlamento Europeo,

Roland Simbulan, Universidad de Filipinas & Coalición para una Filipinas Sin Energía Nuclear  
Seiko Ohashi, Comité Japonés de Negros Campaign,  
Virginia Brittain, Periodista,  
Walden Bello, Universidad de Filipinas & Partido de Acción Ciudadana de Akbayan

\*\*\*\*\*

## **LA MISION DE PAZ ACUSA AL EJÉRCITO FILIPINO DE VIOLAR DERECHOS**

*BBC Monitoring Service - Reino Unido; 27 de marzo del 2002*

Una misión internacional de paz que visita Filipinas ha dicho que constató violaciones de derechos humanos durante las operaciones militares contra el Abu Sayyaf. La misión hizo un llamado al gobierno Filipino a investigar los alegatos. También expresó preocupaciones por el involucramiento de EE.UU en los ejercicios militares en la región. El siguiente es un extracto del informe de Dario Agnote difundido por la agencia japonesa de noticias, Kyodo.

Manila, 27 de marzo.; Por lo menos 107 filipinos musulmanes, incluyendo siete mujeres, languidecen en cárceles del Sur de Filipinas bajo sospecha de ser miembros o simpatizantes de Abu Sayyaf el grupo separatista musulmán, dijo el miércoles la misión internacional de paz.

"En la guerra contra Abu Sayyaf, hay fuertes evidencias de que el ejército está violando los derechos humanos", dijo Walden Bello, cabeza de la misión de 14 miembros que visitó la sureña ciudad de Zamboanga y la Provincia de Basilan esta semana.

"Encontramos numerosos casos de arrestos sin orden de captura, encarcelamiento de menores de edad y de una mujer embarazada, alegatos de ejecución extra-judicial y de tortura con electroshock" dijo Bello. Muchas de las víctimas fueron arrestadas desde agosto o septiembre del año pasado, dijo, agregando que uno de los detenidos tiene cerca de 70 años. Una integrante de la misión, Amy Catacutan, dijo que las 107 personas están detenidas en cárceles provinciales en Ciudad Isabela, la capital de Basilan.

La misión, compuesta por representantes de Japón, Europa, Estados Unidos, Italia, Australia y Filipinas, dijo también que los soldados gubernamentales supuestamente abalearon a dos residentes de Basilan.

El último caso ocurrió el 17 de marzo en el pueblo de Tipo-Tipo, donde se alega que soldados dispararon contra un campesino padre de cuatro hijos cerca de su casa. "instamos al gobierno a que investigue sin demora estas violaciones de derechos humanos que están contribuyendo más al sentido de inseguridad y tensión que ahora prevalecen en el área," dijo Wigberto Tanada, un miembro de la misión.

Tanada también condenó los ejercicios conjuntos de entrenamiento anti-terrorista entre militares de Filipinas y EE.UU., en el Sur de Filipina, que buscan eliminar al Abu Sayyaf. Los ejercicios, dijo, están "descarrilando nuestros esfuerzos para obtener y lograr una resolución pacífica de nuestro otro conflicto armado en el país, y no creo que esto deba permitirse...."

Bello dijo, "Estos casos deben ser investigados en detalle y los perpetradores castigados". "Que no se malentienda: todos quienes conformamos la misión condenamos las atrocidades cometidas por el Abu Sayyaf; de hecho, pasamos nuestro último día en Basilan escuchando los testimonios de las víctimas de Abu Sayyaf en Lamitan," dijo Bello.

"Sin embargo, el ejército no puede adoptar las tácticas de Abu Sayyaf para destruir al Abu Sayyaf, no sólo porque esto es inmoral sino también porque la detención sin orden de captura, la tortura y el asesinato de inocentes son la manera más segura de crear más reclutas para el Abu Sayyaf", añadió.

Victoria Brittain, otra integrante de la misión, dijo que, en guerra, los civiles inocentes son las primeras víctimas. Ella dijo que lo que está pasando ahora en Basilán "es una destrucción completa de la vida de la gente".

La misión estuvo en Basilan tres días para documentar las supuestas violaciones de derechos humanos y recoger testimonios de los parientes de las víctimas...

Funcionarios locales prohibieron a la comisión entrevistarse con los prisioneros. La Comisión tampoco pudo conversar con el Gobernador de Basilán, Wahab Akbar, ni con oficiales de las fuerzas armadas de EE.UU. y de Filipinas.

Los miembros de la misión dijeron que plantearían sus conclusiones ante las Naciones Unidas y ante otras organizaciones internacionales de Derechos Humanos como Amnistía Internacional.

Earl Martin, miembro estadounidense de la Misión, dijo que piensa abordar el asunto con dos senadores de EE.UU. que están a punto de llegar al país el día lunes para evaluar los ejercicios conjuntos. El informe de evaluación de los Senadores Daniel Inouye de Hawai y Ted Stevens de Alaska será la base de un posible aumento del contingente estadounidense en el Sur de Filipinas.

La misión expresó su profunda preocupación por informes que indican que Washington ha pedido permiso a Manila para traer más tropas para los ejercicios. "Estamos cada vez más preocupados de que exista una intención estratégica, como la de establecer y extender una presencia militar en el Sur de Filipinas cuyo objetivo son los movimientos de renovación musulmana allí y en el Sudeste de Asia". Bello agregó que "Si éste es el caso, Filipinas puede fácilmente encontrarse en la situación de ser una base para una guerra de largo plazo de EE.UU. contra movimientos de insurgencia y renovación, acarreado -con semejante guerra interminable- todas las consecuencias desestabilizadoras para la región".

Aunque las tropas estadounidenses no están involucradas directamente en las violaciones de derechos humanos, la misión instó al gobierno de EE.UU. a retirar sus tropas de Filipinas. Funcionarios del gobierno filipino se burlaron del papel de la misión, llamando al panel un "frenesí de encontrar fallas".

"Ellos verán violaciones de Derechos Humanos en todo lo que hacen los militares de Filipinas y de EE.UU., pero no verán mal el comportamiento de Abu Sayyaf," dijo el Asesor de Seguridad Nacional de Filipinas, Roilo Golez.

\*\*\*\*\*

## **LA MISION DE PAZ APUNTA A LAS VIOLACIONES DE LOS DERECHOS HUMANOS**

Business World (Filipinas); 28 de marzo del 2002,  
Por Cathy Rose A. Garcia

Existe una "fuerte evidencia" de violaciones de derechos humanos cometidas por las fuerzas armadas de Filipinas (FAP) en la guerra contra el Abu Sayyaf en Basilan, dijo la misión internacional de paz que investiga los ejercicios militares Filipino - Estadounidenses en Balikatan.

Los miembros de la misión internacional de paz ofrecieron ayer una conferencia de prensa en el hotel Edsa Shangri-La, para entregar las conclusiones "tentativas" de su estancia de tres días en Basilan y Zamboanga.

El profesor de la Universidad de Filipinas, Walden Bello, dijo que la misión está convencida de que existe una "fuerte evidencia" de que las FAP están violando los Derechos Humanos en sus esfuerzos contra el Abu Sayyaf. Él agregó que no hay evidencia de alguna implicación de los militares estadounidenses en estas violaciones.

"Encontramos numerosos casos de arrestos sin orden de captura, encarcelamiento de menores y de una mujer embarazada, alegatos de ejecución extrajudicial y de tortura por electroshock. Estos casos deben ser plenamente investigados ", dijo Bello.

"Que no se malentienda - todos quienes conformamos la misión condenamos las atrocidades cometidas por el Abu Sayyaf. ... Sin embargo, el ejército no puede adoptar las tácticas de Abu Sayyaf para destruir al Abu Sayyaf", agregó.

Bello dijo que el problema de Abu Sayyaf es un "fenómeno político complicado que se resiste a una solución militar", especialmente porque existen ciertos elementos influyentes que protegen al Abu Sayyaf a cambio de una ganancia económica.

"Si el Abu Sayyaf es un problema político, es poco probable que confiar en una solución militar produzca resultados. El enfoque principal debe ser el desmantelamiento de las estructuras de colusión y corrupción, no agregar más tropas y armamento" dijo.

Otra preocupación de la misión de paz es el aumento del despliegue militar de EE.UU en Basilan y Zamboanga, pese a que no existe ninguna evidencia de colaboración entre el Abu Sayyaf y la red de Al Qaeda después de 1995. Bello dijo que parece haber un propósito estratégico en establecer y extender la presencia militar estadounidense en el país cuyo objetivo serían los movimientos musulmanes.

"Si éste es el caso, Filipinas fácilmente puede encontrarse en la situación de ser base para una guerra a largo plazo contra movimientos insurgentes y de renovación musulmana, con todas las consecuencias desestabilizadoras de semejante interminable guerra", dijo.

El activista estadounidense de Derechos Humanos, Earl Martin, expresó su preocupación por la dependencia del gobierno a una solución militar al problema de Abu Sayyaf, que no dejó cabida a otras soluciones como la socio-económica y el diálogo político.

"Estoy personalmente preocupado por la interposición de fuerzas militares extranjeras, particularmente las tropas de Estados Unidos, en Basilan. ... Existe una grave preocupación de que esto empeore la situación", dijo Martin.

El miembro del Parlamento Europeo Matti Wouri, dijo que presentará las conclusiones de la misión al Comité Parlamentario de Relaciones Exteriores, Derechos Humanos y Política Internacional.

"Tenemos que dispersar la atmósfera de miedo e intimidación en Basilán. ¿Es esto indicativo de un problema serio de derechos humanos? ... A lo mejor es sólo la punta del iceberg, y no podemos saber que tan grande es el problema bajo la superficie," dijo Wouri.

El informe final de la misión internacional de paz saldrá dentro de las próximas tres semanas.

Walden Bello dijo que se presentarán copias del informe a la Comisión de las Naciones Unidas sobre Derechos Humanos, a la Comisión Filipina de Derechos Humanos, al Departamento de Estado y al Pentágono de EE.UU., y a grupos de la sociedad civil como Amnistía Internacional y Human Rights Watch.

\*\*\*\*\*

#### **MISION DE PAZ VISITA LA BASE DE EE.UU.**

Por Jim Gomez

Escritor de *Associated Press*.

Lunes, 25 de marzo del 2002, 4:50 A.M.

BASE MILITAR TABIAWAN, Filipinas--el lunes, los oficiales de las Fuerzas Especiales estadounidenses aseguraron los activistas extranjeros de paz que las tropas estadounidenses en el Sur de Filipinas no lucharán directamente contra los extremistas musulmanes vinculados con Al Qaeda ni consentirán atropellos de los Derechos por parte de tropas locales.

Más de una docena de activistas, incluyendo nueve extranjeros, se encontraron con soldados filipinos y estadounidenses en un campamento costero usado por el ejército para lanzar ataques terrestres contra la guerrilla de Abu Sayyaf que retiene como rehenes a una pareja de misioneros estadounidenses .

"Hay mucha preocupación internacional sobre si Basilan se está convirtiendo en otro Afganistán" dijo Walden Bello, delegado filipino de la misión de paz, a oficiales estadounidenses en una choza con techo de paja en el campamento ubicado entre colinas y punteado con antenas de satélite, generadores y carpas.

Earl Martin, delegado estadounidense a la Misión de la Paz, dijo que fue testigo de cómo la presencia de una fuerza militar asesora de EE.UU. en Vietnam finalmente se convirtió en guerra total.

"Yo no veo que esto vaya a escalar" dijo el Mayor del Ejército de EE.UU., Max Carpenter.

Carpenter dijo que los programas contra la pobreza deben complementar las ofensivas contra los rebeldes.

El ejército dice que sólo quedan unos 60 rebeldes de Abu Sayyaf en Basilan, de una fuerza guerrillera de más de 1.200 hasta antes de que las tropas gubernamentales lanzaran una ofensiva a gran escala en junio pasado. Los guerrilleros tienen a tres rehenes, incluyendo los misioneros de Wichita, Kansas, Martin y Gracia Burnham y la enfermera filipina Ediborah Yap.

Aproximadamente 660 soldados estadounidenses dan entrenamiento anti-terrorista a las tropas filipinas en Basilán y la cercana ciudad de Zamboanga.

Miembros de la misión de paz que visitan Basilán por tres días para evaluar el impacto del ataque contra el Abu Sayyaf, dijeron haber escuchado acusaciones de ejecuciones ilegales realizadas por el ejército filipino a personas sospechosas de ser rebeldes, además obtuvieron testimonios jurados de civiles sobre arrestos ilegales y tortura.

Carpenter defendió a las tropas locales y dijo que las fuerzas de EE.UU. nunca consentirían abusos militares.

"Nosotros no hemos visto ninguna evidencia de actividades como esas desde que estamos aquí. Ninguna", dijo Carpenter a los delegados.

"Es contraproducente. Todos saben que cuando eso pasa, sólo trae problemas, obviamente, la gente se pondría contra uno"

La misión de paz enfrenta un fuerte y amplio apoyo a la presencia militar estadounidense en Basilán y en la cercana Zamboanga, donde se encuentra la mayoría de las víctimas de los secuestros, decapitaciones y violencia de Abu Sayyaf. En el centro de Ciudad Isabela han aparecido afiches de apoyo a las tropas de EE.UU.

© 2002 Associated Press

\*\*\*\*\*

**Enfoque Sobre Comercio** es un boletín, publicado por **Focus on the Global South**, que proporciona noticias y análisis sobre las tendencias del comercio y el sector financiero global, enfatizando el análisis de esas tendencias desde una perspectiva integral e interdisciplinaria que es sensible no solo a los asuntos económicos, sino también a los aspectos ecológicos, políticos, sociales y de género. Sus contribuciones y comentarios serán bienvenidos.

**Focus on the Global South** es un programa autónomo de investigación y acción sobre las políticas, del Instituto de Investigación Social (CUSRI) de la Universidad de Chulalongkorn, con sede en Bangkok. Favor ponerse en contacto con nosotros

Focus on the Global South (FOCUS)  
c/o CUSRI, Universidad de Chulalongkorn  
Bangkok 10330 TAILANDIA  
Tel: 662 218 7363/7364/7365  
Fax: 662 255 9976  
Correo Electrónico: [admin@focusweb.org](mailto:admin@focusweb.org)  
Página Web: <http://www.focusweb.org>

Traducción: Gerard Coffey, Centro de Información sobre la Globalización,  
Quito, Ecuador,  
Correo Electrónico: [ciag@ecuanex.net.ec](mailto:ciag@ecuanex.net.ec)